



Секцыя 10. Пераклады і беларуская культура
Section 10. Translations and Belarusian Culture

Панэль 10.2 Змена перакладчыцкіх стратэгий і прыёмаў на працягу XX-XXI стст.
Panel 10.2 Change of translation strategies and techniques during the 20th-21st centuries

Пятніца, 15 верасня Friday, September 15th
17.00 – 19.00
Панэль 10.2 Panel 10.2

<p align="center">Панэль 10.2. Змена перакладчыцкіх стратэгий і прыёмаў на працягу XX-XXI стст. Пятніца 15 верасня, 17.00 – 19.00 Мадэратар: Наталля Русецкая Panel 10.2 Change of translation strategies and techniques during the 20th-21st centuries September 17.00 – 19.00 Moderator: Natalia Rusiecka</p>			
Микола Васьків Mykola Vas'kiv	Україна Ukraine	Кіеўскі ўніверсітэт культуры Доктар навук Kyiv University of Culture Dr. hab	Верыфікацыйныя асаблівасці паэзіі Максіма Багдановіча ў украінскіх перакладах The peculiarities of versification in Maksym Bohdanovych's poetry in Ukrainian translations Версифікацыйныя асаблівасці паэзіі Максіма Богдановіча в україньскіх перекладах
Наталля Русецкая Natalia Rusiecka	Польшча Poland	Універсітэт Марыі Складоўскай-Кюры, кандыдат навук University Maria Curie-Sklodowska, PhD in Humanities	Пераклад у тэатры: сучасная беларуская драматургія ў Польшчы Theatre translation: actual Belarusian plays in Poland
Анхела Эспіноса Руіз	Польшча	Варшаўскі ўніверсітэт, бакалаўр	Пераклад Максіма Багдановіча на іспанскую мову: праблемы і

Angela Espinosa Ruiz	Poland	University of Warsaw, Bachelor	перспектывы Translating Maxim Bahdanovic into Spanish: Problems and Perspectives
Марына Шода Maryna Shoda	Беларусь Belarus	Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, магістр Belarusian State University, Master of Philology	Паэзія Ўільяма Батлера Ейтса ў беларускіх перакладах: праблемы перастварэння Poetry of William Butler Yeats in Belarusian translations: re-creation problems
Марыя Мартысевіч Maryia Martysevich	Беларусь Belarus	Газета “Новы час”, магістр Novy chas weekly, Master of Philology	"Пальшчызна крэсова" як мова арыгіналу падчас перакладу на беларускую мову The Northern Kresy dialect as a source language for translation into Belarusian
Мікалай Раманоўскі Mikalaj Ramanouski	Беларусь Belarus	Радыё Свабода, магістр Radio Free Europe, Master of Philology	Тэксталагічныя праблемы беларускага перакладу “Капітанскай дачкі” А.С.Пушкіна, зробленага Кузьмой Чорным Textual Problems in A.S.Pushkin’s “Captain’s Daughter” Translated into Belarusian by Kuźma Čorny